

A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/38695. – Nátrium-Klorát ügyben

(az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat (HL L 162., 2001.6.19., 21. o.) 15. és 16. cikke alapján)

(2009/C 137/05)

A határozattervezettel kapcsolatban az ügy során a következő észrevételek merültek fel:

A kifogásközlés és az ügyirathoz való hozzáférés

A három engedékenységi kérelem és az azt követő vizsgálat után a Bizottság 2007. július 27-én az EK-Szerződés 81. cikkének és az EGT-megállapodás 53. cikkének állítólagos megsértésével kapcsolatos kifogásközlést küldött az alábbi érintett felek számára.

Az EKA Chemicals AB (a továbbiakban: EKA Chemicals) és utolsó anyavállalata, az Akzo Nobel NV; a Finnish Chemicals OY (a továbbiakban: Finnish Chemicals) és anyavállalata, az Erikem Luxembourg SA (a továbbiakban: Erikem); az Arkema France SA (korábban Atofina SA, a továbbiakban: Atofina) és anyavállalata, az Elf Aquitaine SA (a továbbiakban: Elf Aquitaine), valamint az Aragonesas Iridustrias y Energia SAU (a továbbiakban: Aragonesas) és anyavállalata, az Uralita SA (a továbbiakban: Uralita).

A felek a 2007. július 31. és 2007. augusztus 2. közötti időszakban kézhez kapott DVD révén fértek hozzá az ügyirathoz. Az EKA Chemicals szóbeli nyilatkozatához a felek 2007. augusztus 2-án (Uralita és Aragonesas), 2007. augusztus 14-én (Finnish Chemicals), valamint 2007. szeptember 11.–12-én és 19.–20-án (Atofina) a Bizottság helyiségeiben kaptak hozzáférést.

A felek nem fordultak hozzám semmilyen, az ügyirathoz való hozzáféréssel kapcsolatos kérdéssel.

A kifogásközlés címzettjei számára a kifogásközlésre vonatkozó írásbeli észrevételeik megtételére eredetileg a bizottsági ügyirat DVD formájában való kézhezvételének időpontjától számított 6 hetes határidőt biztosítottak. Indokolt kérések alapján két héttől egy hónapig terjedő határidő-hosszabbításokat engedélyeztem, egy esetben pedig elutasítottam a nem kellően megindokolt határidő-hosszabbítási kérelmet. Valamennyi fél kellő időben válaszolt.

A szóbeli meghallgatás

Az Aragonesas kivételével mindegyik fél élni kívánt a szóbeli meghallgatáshoz való jogával, amelyre 2007. november 20-án került sor.

A meghallgatáson az Elf Aquitaine azzal érvelt, hogy a Bizottság megsértette a védelemhez való jogait, amikor a kifogásközlésben anélkül állította, hogy a vállalat ellenőrzést gyakorol az Atofina felett, hogy előzetesen meghallgatta volna az Elf Aquitaine-t. Ezt a panaszt elutasítottam, mivel az 1/2003/EK rendelet 27. cikkének (1) bekezdése szerint a Bizottságnak a „határozat meghozatala előtt” kell lehetőséget nyújtania a vállalkozásoknak arra, hogy meghallgassák őket. Tehát a szóbeli meghallgatáshoz és az írásbeli nyilatkozattételhez való jog szorosan összefügg a kifogásközlésben kifejtett konkrét állításokkal. E jogokat nem ismerik el a vizsgálati szakaszban, mielőtt a Bizottság megfogalmazta volna a kifogásait.

A szóban forgó meghallgatás során tárgyalt legfontosabb érdemi kérdés – a jogsértési időszak és a 2006. évi bírságokról szóló iránymutatás alkalmazása mellett – az anyavállalat felelőssége volt. Az Erikem Luxembourg, az Elf Aquitaine és az Uralita egyaránt vitatta az anyavállalat felelősségére vonatkozó elvek alkalmazását, továbbá a Bíróságok ítélkezési gyakorlata vonatkozásában a Bizottságétól alapvetően eltérő értelmezést fejtett ki.

A végső határozattervezet

Álláspontom szerint a tervezet csak azokat a kifogásokat érinti, amelyekre vonatkozóan a feleknek lehetőségük nyílt saját álláspontjuk ismertetésére.

A fentiek alapján megállapítom, hogy ebben az ügyben tiszteletben tartották a felek meghallgatáshoz való jogát.

Brüsszel, 2008. június 9-én.

Karen WILLIAMS